



## ZARZĄD DRÓG MIEJSKICH

ul. Chmielna 120, 00-801 Warszawa, tel. 22 55 89 000, faks 22 620 06 08  
kancelaria@zdm.waw.pl, www.zdm.waw.pl, www.facebook.pl/zdm.warszawa

Warszawa, dnia 31 MAJ 2016

ZDM/DPZ/1041/16/ZZ  
ZDM-DZP.3411.544.2016.MSZ

Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na:  
**Świadczenie usługi polegającej na uruchomieniu oraz zarządzaniu i kompleksowej eksploatacji systemu Warszawski Rower Publiczny**  
Nr postępowania DPZ/44/PN/37/16.

Miasto Stołeczne Warszawa - Zarząd Dróg Miejskich zgodnie z art. 38 ust. 1 pkt 1) ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r. poz. 2164) odpowiada na pytania zadane przez Wykonawców.

### Pytanie 1:

Czy jest dostępna dokumentacja przetargowa w języku angielskim?

### Pytanie 2:

Czy, a jeśli tak to gdzie, zostało opublikowane niniejsze postępowanie w innym języku niż język polski?

### Odpowiedź na pytanie 1 i 2:

Zgodnie z regulacją zawartą w art. 9 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych przedmiotowe postępowanie prowadzone jest w języku polskim. Zamawiający ma obowiązek sporządzenia w języku polskim niezbędnej dokumentacji postępowania, w tym ogłoszenia o zamówieniu, specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Zamawiający nie przygotował dokumentacji w języku angielskim/inym niż język polski.

Ogłoszenie o zamówieniu zostało przekazane do Urzędu Publikacji Unii Europejskiej w języku polskim. W praktyce Urząd tłumaczy część ogłoszenia na języki Unii Europejskiej. Skrót ogłoszenia w języku angielskim jest dostępny w DUUE (TED).

Otrzymują: Wykonawcy uczestniczący w postępowaniu

DYREKTOR  
ZARZĄDU DRÓG MIEJSKICH  
Łukasz Puchalski